september.strawberrymilk.org

Scans: amyused

Translation: fencer-x

Editing: fencer-x, flutterwithoutwind

KAREN
Neko Kanda 神田 猫

9784537128499

ISBN978-4-537-12849-9
C9979 ¥619E

1929979006198

雑誌 52972−91

定価:本体619円+税

Neko Kanda 神田猫

I was charged with looking after my 8-years-younger nephew during winter break
AH!
Truthfully, my nephew is...
chatter
chatter
道場

真夜中
の
おやつ
menu 1

TAIRA!
AZUMA-SAN!
Jog
..just the CUTEST thing in the world!
デレ
SFX: LOVESTRUCK

squeeze
I TOLD YOU IT WAS COLD SO YOU DIDN'T HAVE TO COME PICK ME.
IDIOT! LIKE I COULD LET A KID AS ADORABLE AS YOU WALK HOME BY HIMSELF AT NIGHT...!!

shiver

I KNOW YOU'RE TAKING MARTIAL ARTS LESSONS AND ALL--BUT THE WORLD IS FILLED WITH PERVERTS!!
YEAH YEAH.
squeeze
Yikes, a weirdo!

HOW LONG WERE YOU WAITING?
YOU'RE CHILLED.
I GOT HERE PRETTY EARLY, SO ABOUT 30 MINUTES?
BUT--

I WAS BUSY THINKING ABOUT ALL THE THINGS WE COULD DO TOGETHER,
SO THE TIME PASSED BY IN A FLASH!
GOSH, YOU...
I NEVER CHANGE, DO YOU...?
You'll catch a cold!
AZUMA-SAN

clench
SO CUTE, I COULD JUST EAT YOU U--
YOU'VE ALWAYS BEEN SUCH A SWEET KID, TAIRA!
SORRY, AH! DID YOU SAY SOME-THING??
UH... WELL...
What was she thinking, leaving behind a son in middle school and going overseas for 2 weeks??
IF NEECHAN WAS GONNA GO ON A TRIP SHE SHOULD'VE TAKEN YOU WITH HER, RIGHT?
STILL--

I'D RATHER SPEND TIME WITH YOU, AZUMA-SAN!
PERSO-NALLY,
OH--SO ABOUT THE FUTONS
YOU DON'T MIND SH RING THE BED WITH ME, RIGHT?
It's a double, and you're so tiny, after all
You say the sweet-est things!
rub
rub

There'll be plenty of room, right?
SURE!
To...together?
152cm
FREEZE
...I'll do my best!
I'll get through this !!
At what?
?
AZUMA-SAN
THE BATH'S OPEN

AH...
YOU CAN HEAD ON TO BED.
HOW'S THE BOOK COMING?
SWIMMINGLY!
THOUGH I'VE STILL GOT A WAYS TO GO BEFORE I CAN MAKE A LIVING OFF OF IT...
I'VE GOT ANOTHER JOB LINED UP AFTER I GRADUATE, SO...
I'LL KEEP WRITING AS I FEEL LIKE IT, THEN.
HEY!
LET'S HAVE A SNACK, TAIRA!
HUH?

TA DA!
sweet tooth
Though it does taste really good
THERE'S NOTHING LIKE EATING SOMETHING SWEET AT THE END OF THE DAY, HUH!

I'VE STARTED CRAVING SOMETHING SWEET LATE AT NIGHT RECENTLY...
BUT--IT'S ALMOST MIDNIGHT!

WHAT?

stare...

SQUEEZE
Argh, geez!!
SO CUTE!!
OHMYGOD I DON'T CARE HOW WRONG I AM FOR WANTING THIS BUT PLEASE NEVER EVER GROW UP!
AZUMA-SAN, ARE YOU...
...A LOLICON?
HECK NO!!
I'm NOT a pedo!!
I just love adorable little kids!
BLUNTLY
YEAH, I KNOW...
huff

wobble wobble
Time for bed
NNGHH
SOOOO TIRED...
AM 02:05
WAKE
CREAK
Yahn
SORRY... DID I WAKE YOU UP?
'S FINE JUST GET IN HERE AND SLEEP
NN...

kustle
Nn.
Nn.
kustle
Nn.
mumble
Nn.
ENDUMP
YOU KNOW, IZUMI-SAN...
YOU GET REALLY CHILD-LIKE WHEN YOU GET TIRED...
Nngh
G'NIIGHT
TAIRA

zzz...
ぎゅっ
ぎゅっ

Ah...
release
SIGH

MAYBE HE'S HAVING TROUBLE SLEEPING WITH ME
Even has a blanket
...BUT HE'S UP BEFORE ME EVERY MORNING
TAIRA'S BEEN NAPPING IN THE AFTERNOON A LOT...
Despite how cute he is
WOW HE'S GOT SOME UNEXPECTEDLY MANLY HANDS
poke
twg
UWAH!

WHAT'RE YOU MESSING WITH MY HANDS FOR?
BZZZZ
DON'T SUR-PRISE ME!!
THOUGHT YOU WERE GONN. CRUSH ME!
NAH, IT'S FINE!
YOU'RE TALL--BUT RE LLY SLENDER!
OOH!
IT'S RIM-CHIN!
SIT UP

WHO?
A CHICK I MET AT A DRINKING PARTY!
See?
SHE'S TINY AND HAS THIS REALLY GENTLE AIR TO HER--
--AND NOW SHE'S INVITING ME OUT TO DINNER SOMETIME!
THAT MEANS SHE'S GOT A THING FOR ME, RIGHT??
BEEP
(delete)
Hmph.
MEH. SHE'S OKAY LOOKING.
SHE DOESN'T SUIT YOU, AZUMA-SAN
MM, SOMEONE'S BEING NEEDY TODAY...!

I DON'T HAVE ANY SNACKS...
Ah!
GUESS I'LL HAVE TO GO BUY SOME...

TAIRA--
I'M GOING TO THE STORE. IS THERE ANYTHING YOU WANT TO EAT, OR...?
Takin' a bath?
Yeah
HMM, WELL...

easily
GOTCHA! YOU WANT ME TO DECIDE THEN!
I'll be right back!
BLUNT
YOU.
SIGH...
CLICK

MAN, TAIRA'S SOOO CUTE!
Hmmm~
Hmhmm~
HEY.
Ugh...
This looks annoying...
ARE YOU... FUJI AZUMA?

Pass
NOPE
NEVER HEARD OF HIM.
grab
!!
DON'T YOU FUCKING LAY A HAND ON MY WOMAN!
SFX: SHOVE

RIMI-CHAN ISN'T THE TYPE TO TWO-TIME...
flip
WHAT ARE YOU TALK...
That hurt, dammit!
WHICH MEANS YOU MUST'VE COME ON TO HER, RIGHT?
Greeaat
So you lied when you said you didn't have a boyfriend, huh, Rimi-chan...
I DIDN'T KNOW SHE WAS SEEING SOMEONE.
AN...
SORRY 'BOUT THAT.

I WON'T SPEAK TO HER ANYMORE, AND I WON'T INVOLVE MYSELF WITH HER IN ANY WAY
LIKE HELL I'M GONNA BELIEVE YOU!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!
WAI--
SFX: GRAB
CALM DOWN!!
HEY--
dash

SPRSL PLAY
GET YOUR DAMN HANDS...
...OFF OF HIM!

release
!!
shudder
tremble
DON'T YOU DARE TOUCH HIM.
NOW GET LOST.
SHIT!

tug
ARE YOU OKAY?
YOU'RE NOT HURT, ARE YOU?
SHOCK
AZUMA-SAN?
rub rub
I'm all good!
YOU'RE STRONG, TAIRA!
THANKS A LOT!
WELL, YEAH!
I WANT TO BE STRONG ENOUGH TO PROTECT YOU, AZUMA-SAN!
YOU HARDLY GET ANY EXERCISE AFTER ALL!
Ahah haha
You're making me sound stupid now!
You couldn't hold your own in a fight

STILL--
DON'T DO ANYTHING SO DANGEROUS AGAIN.
YOU'RE STILL A KID, SEE?
..OKAY.
BUT YOU WERE REALLY COOL BACK THERE!!

REALLY, REALLY COOL!
HEY!!
NO PHOTOS ALLOWED!!
A little angel!
SOOOO CUTE!!

WHAT?!
YOU'RE MOVING OVER-SEAS?!
EH?!
HUH? DIDN'T TAIRA TELL YOU?
WE'RE LEAVING NEXT WEEK.
BUT--YOU'LL COME BACK FROM TIME TO TIME, YEAH?
WELL, SURE
NOT ME.
Y..
SAY SOME-THING!
Sorry

remove
HUH?!
BUT-- WHY NOT?!
I'M NOT COMING BACK
?
UNTIL I'M TALLER THAN YOU, AZUMA-SAN.

THE NEXT TIME WE MEET...
YOU'D BETTER BE PREPARED.
BECAUSE...
I'M A LATE BLOOMER.

WELL,
SEE YA, AZUMA-SAN.
...YOU MIGHT BE IN TROUBLE IN THE FUTURE
You're... kidding, right??
Maybe I should have another
I do want grandkids, after all
Neechan
JUST--
THERE'S NO WAY
NO WAY HE COULD.
And so...

...I brushed off Taira's words as a mere joke.
certain that i'd see his adorable face again eventually.
But...
...I never saw him again, not in 4 years.
DING
DONG
COM-ING...
OPEN
GEEZ, WHO'S IN-TERRUPTING MY SNACK TIME...??
YES...?
CAN I HELP YOU?

AZUMA-SAN.
ARE YOU READY FOR ME NOW?
I'VE COME TO HAVE MY FILL...
...OF SOME SNACKS...
AND YOU!
End Chapter 1

september.strawberryline.org

Scans: amyused@livejournal

Translation: fencer-x@livejournal

Editing: fencer-x@livejournal

真夜中
の
おやつ
menu 2

A hot guy I'd never seen before suddenly appeared before me.
...So what am I supposed to do...?

SFX: GRAB
HEY--!
Final decision
Ignore him
SORRY, BUT I DON'T KNOW ANY-ONE WHO LOOKS AS GOOD AS YOU
WHAT THE--
IT'S ME. TAIRA.
AZUMA-SAN

TAIRA!
...Excuse me?
?
My memory of Taira
SNAP
Azuma-san!
THERE'S NO WAY ON EARTH MY TAIRA WOULD GROW UP INTO THIS HULKING NOT-EVEN-A-LITTLE-CUTE SEXY GUY!
SHOUT

Azuma-san!
BEAUTIFUL BOY
THIS IS THE ONLY POSSIBLE FUTURE VERSION I CAN IMAGINE!
SEXY
NICE TO SEE YOU UNABASHEDLY DISPLAYING YOUR DESIRES
BUT THIS IS REALITY!
MAN!!

SFX: SLAM!
AH
MAYBE I SHOULD CALL THE POLICE...
BEDEDEDEEP
HEY!! AZUMA-SAN?!
huff
KNOCK KNOCK
WHAT'S WITH THIS GUY ?!
!
BEDEDEEP
HEY-- LISTEN TO THIS!
Hellooo Azuma!
NEECHAN!

But he was set on going to go to college in Japan–so he's renting the room next to yours!
It just happened to be open!
.....
SOME GUY SHOWED UP CLAIMING TO BE TAIRA--
Doesn't he look a-mazing??
He really just shot up over the past 4 years!
He was quite popular even here in England!
He should be arriving any minute!
kachak
CREAK
Look after him for me, won't you?
I've got my hands full with this one!
Sister "Asami" age 5

REMEMBER...?
Azuma san!
I TOLD YOU BEFORE...
...THAT I WAS A LATE BLOOMER
!!
-!!
.....!!!!
WHY-!!
WHY DID YOU TURN OUT LIKE THAT?!

WOW...
mutter
My Precious Taira-!! My adorable little Taira has!! My angelic Taira is-!
mutter
mutter
mutter
...YEAH, YOU'RE NOT LISTENING TO ME AT ALL, HUH...
I SEE YOU'RE STILL IN THE HABIT OF HAVING A MIDNIGHT SNACK...
UWAH!
STAY BACK, IDIOT!! I'M NOT USED TO YOU LOOKING LIKE THAT YET!
HEY... AZUMA-SAN

lean
WHAT'S THE BIG IDEA, TAI--
YOU'RE TOO CLOSE!
ACK! What now?!
SFX: GRAB
stare...
clench
WHOA...
HE'S REALLY...

HEY... AZUMA-SAN...
WHAT DO YOU... ...THINK OF ME NOW?
SERI-OUS-LY?
UH...
YOU'VE GOTTEN REALLY... COOL-LOOKING
blush
This is kind of embar-ressing
release
AH!
HE FI-NALLY LET ME GO

W--
WOOOW...
THE DESTRUCTIVE FORCE OF A HOT GUY'S SMILE IS AMAZING...
Oh!
I'VE BROUGHT US SOME SNACKS.
LET'S EAT THEM TOGETHER!
Sur e...

WHO GETS TO THEIR DESTINATION WITHOUT LUGGAGE?!
HUH?!
ALSO--MY BAGS WON'T GET HERE UNTIL TOMORROW, SO COULD I SPEND THE NIGHT HERE?
CRAP DO I EVEN HAVE AN EXTRA SET OF SHEETS...?
I just wanted to see you as soon as I could.
And ugh, I haven't aired out the futon lately either.
ZZZ...

CREAK
SLEEPY ALREADY?
NN...?
'M STILL AWAKE...
RATTLE
AZUMA-SAN...?
SFX: MOVEMENT
lean
...TAIRA..?

AZUMA-SAN
I CAME BACK TO HAVE MY FILL OF SNACKS AND YOU...
YOU KNOW...
HUH...?
...BUT WE HAD SNACKS EARLIER...
YEAH I KNOW...
SO NOW I WANT TO HAVE SOME OF YOU.

I'M NOT SOMETHING TO EAT...
smile
thread
I'VE ALWAYS...
...BEEN IN LOVE WITH YOU.
SO MUCH I COULD JUST EAT YOU UP.

TAIRA...?
THAT'S BECAUSE...
DO YOU REMEMBER HOW FOUR YEARS AGO,
I TOLD YOU TO BE PREPARED?
...I'M DE-FINITELY GOING TO MAKE YOU FALL FOR ME

Did he just...

...kiss me?

exhausted
I FEEL LIKE TAIRA...SAID SOMETHING IMPORTANT LAST NIGHT.
HMM...
MM...
MUST'VE BEEN A DREAM!
spaced out
AZUMA-SAN
So bright-eyed and bushy-tailed despite just getting up, huh
?
Good morning
I'M GOING TO THE CONVENIENCE STORE--
--DO YOU NEED ANYTHING?
YOU...
KIND OF...
HM?

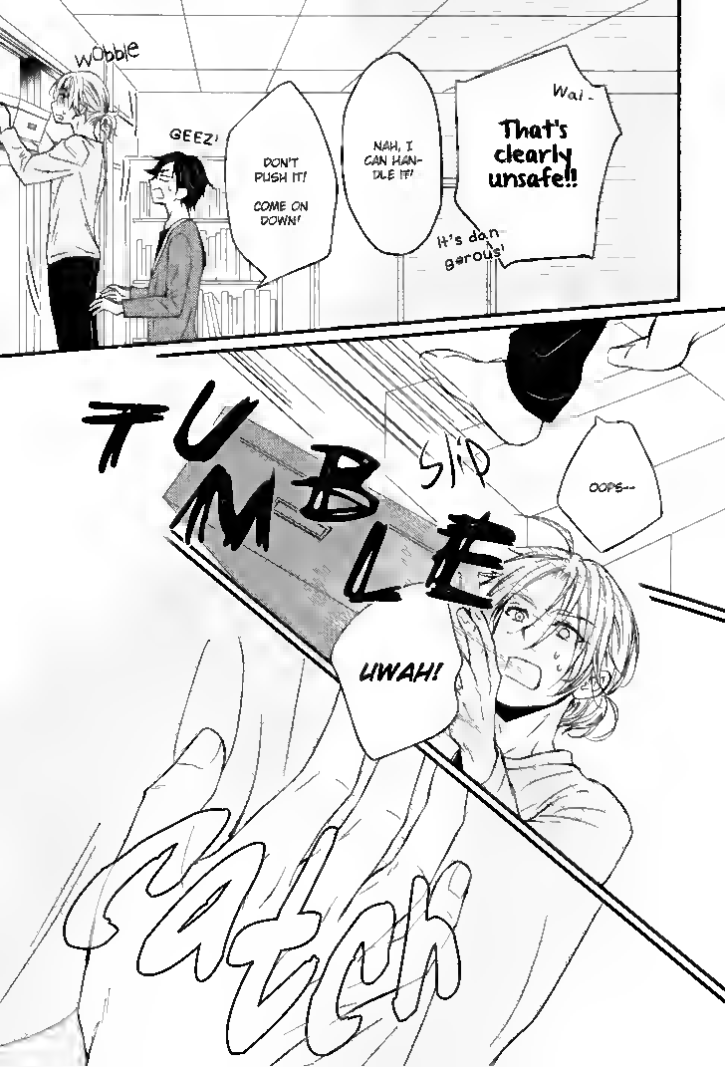
Gacha
SLAM
AND THAT LONG HAIR'S KIND OF OR-SCENE, TOO!
Haha!
Nothing like mine, strangely enough
SFX TWITCH
COULD PASS FOR A HOST!
OR A GIGOLO!
You're really sexy and look like a smooth-talker, too, so
silence...
Huh...? Did he leave?
?
OPEN
I WENT AHEAD AND ATE ALREADY
HE'S TAKING FOR-EVER
Had what was lying around
2 hours later

--RA...
WHERE THE HECK HAVE YOU BEEN, TAI--
I'M BACK
--HOW DO I LOOK?
YOU GOT YOUR HAIR CUT--?
YEAH
DO I LOOK MORE UP-STANDING NOW--?
YOU LOOK REALLY COMPETENT!
YEAH!
Oh--no!
Should I have taken more off? like a crew cut or--?

Huh?
BUT WHAT BROUGHT THIS ON ALL OF A SUDDEN?
Why now?
?
He was quite shocked.
Because you said I looked like a HOST and a GIGOLO.
I'm so glad!
Huh...?
He cut his hair just for me...?
THAT'S KINDA...
AH..

There's nothing remotely ADORABLE about a huge, hulking man!
It'd be a different story if we were talking about LITTLE Taira, but this is...
...adorable!
WAIT!
AZUMA-SAN?
YEAH?!
I'M SORRY ABOUT THIS MORNING
BUT I'VE BOUGHT US LUNCH. SO LET'S EAT IT LATER TOGETHER.
AH SURE THANKS!
AND ALSO--
GREAT! THANKS!
grin
I LOVE YOU.
grin
:
:
...?

THANK YOU VERY MUCH!!
IS YOUR WORK ALL RIGHT, A-ZUMA-SAN?
I JUST MET A DEADLINE SO I'VE GOT SOME ROOM TO RE-LAX NOW.
I'm glad you want to help me move, but
SHOULD I GET A CHAIR ..?
There, we go
wobble
wobble
I M GONNA STICK YOUR WINTER STUFF IN THE UPPER CLOSET, OKAY?
RATTLE
Eh?
ARE YOU ALL RIGHT?
CAN YOU REACH IT?


wobble
GEEZ!
DON'T PUSH IT! COME ON DOWN!
NAH, I CAN HANDLE IT!
It's dangerous!
Wai-
That's clearly unsafe!!
TUMBLE
SLID
OOPS--
UWAH!
CATCH

SEE?
NOW GET DOWN FROM THERE...
I THOUGHT I COULD MAKE IT, GEEZ...
SORRY
step
THANKS

stare...
?
YOU...
YES?
SIGH
WHAT IS IT?!
YOU'VE *REALLY* GOTTEN BIG...

YOU'VE GROWN INTO A FINE MAN NOW.
RIGHT??

HEY.
To my GREAT disappointment.
I miss my cute Taira...
DOES IT REALLY MAKE YOU HAPPY TO HEAR THAT?
YOU LOOK LIKE YOU GET IT ALL THE TIME...
WELL, YEAH.
BUT--
IT'S DIFFERENT HEARING IT FROM YOU.
I'VE ALWAYS WANTED YOU TO SEE ME AS THE MAN I AM.
SO I'M... REALLY HAPPY RIGHT NOW.

YOU REALLY SHOULDN'T SAY THOSE KINDS OF THINGS AT YOUR UNIVERSITY...
I ONLY SAY IT TO THE PERSON I'M IN LOVE WITH
GOOD-- KEEP IT THAT WAY
huff
GEEZ... SOOO BRIGHT.
I LOVE YOU, AZUMA-SAN
GREAT, THANKS!
I WANT TO HAVE SEX WITH YOU
Ooh, "One Piece"?
THAT SOUNDS NI

I LOVE YOU SO MUCH I WANT TO HAVE SEX WITH YOU
EH?!
HUH?
WHAT.
.....HUH?
drop
AH, SO YOU DIDN'T TAKE MY CONFESSION SERIOUSLY, THEN...
I thought you seemed strangely unruffled
WAI--
IT'S NOT A MATTER OF SERIOUS OR NOT, JUST...
THAT WAS ONLY A DREAM...!

grab
IT WASN'T A DREAM.
Kiss...
I'VE BEEN SERIOUS ABOUT YOU FOR A LONG, LONG TIME...
End Chapter 2

september.strawberryline.org

Scans: amyused@livejournal

Translation: fencer-x@livejournal

Editing: fencer-x@livejournal

I'VE BEEN SERIOUS A-BOUT YOU...

. .FOR A LONG, LONG TIME. .
!!?
FREEZE

真夜中のおやつ
menu 3

lick
twitch
lick
Kiss
shudder
!?
JOLT

SO YOU FINALLY GET IT?
WH--
WHAT--
!?
GAH!!
jerk
I'M A GUY AND YOUR UNCLE
Okay?
HOW IS THERE NO PROBLEM?!
I can't believe you can say that with a straight face, too!!
thumbs up
Absolutely!
No problem whatsoever!

I FEEL LIKE I SHOULD APOLOGIZE TO THE BOTH OF THEM...
Yikes, nothing but hidden ca- mera shots
WELL, I DID PLASTER MY WALLS WITH HUGE POSTERS OF YOU SO MY PARENTS WOULD UNDERSTAND HOW SERIOUS I WAS ABOUT YOU!
settle
UGH...
JUST-- WAIT A MINUTE
I'M CONFUSED...

ARE YOU... SURE THIS ISN'T JUST A PHASE OR SOMETHING?
DO YOU REALLY THINK I'D SIT HERE PINING AFTER AN OLDER MAN FOR SIX YEARS IF IT WERE JUST "A PHASE"?
SIX YEARS?
ONCE...
ON MY WAY HOME FROM CRAM CLASSES, YOU SAVED ME FROM HARM...
DO YOU REMEMBER...?
kneel

HMM...
HEY...
AZUMA-SAN?
11ft
JUST...IGNORE COMMON SENSE AND OUTWARD APPEARANCES...

...AND LOOK AT ME.
SENSE ME.
.....!

But...
EVEN IF YOU ASK ME TO DO THAT...
Ah, but...
That's the first time anyone's ever knelt before me.
HE'S WAY TOO CONCEITED
There was a time...
...when he was really prickly and uptight...
TAIRA!

DON'T RUN OFF ON YOUR OWN! IT'S DANGEROUS.
HEY, TAIRA!
HM?
HEY...
I DID TELL YOU THAT YOU DIDN'T NEED TO COME PICK ME UP FROM CRAM CLASS, RIGHT?

LIKE AN ANGEL!
I CAN'T POSSIBLY LET AN ELEMENTARY-SCHOOL KID--ESPECIALLY ONE WHO LOOKS SO BEAUTIFUL--WALK HOME ON HIS OWN AT NIGHT!!
YOU'RE JUST TOO ADORABLE!
DON'T CALL ME ADORABLE!
Ugh, just SHUT UP
true feelings
NO MAN IN HIS RIGHT MIND WANTS TO BE CALLED "ADORABLE", GOT IT?
ARE YOU LISTENING?!
SOOOO CUTE!!
HUG
!!
pissed

YOU DAMN PEDO!
OW!
KICK
OI!
TAI-RAAA!
glance
You around?
PEW
Ran off like a scared bunny
Ah!
let me go...
I HOPE HE JUST COMES HOME LIKE NOTHING'S WRONG...

That's Taira's voice...!!
SFX: DASH
C'MON, JUST COME WITH ME!
NO WAY!
I TOLD YOU IT'S NOT SAFE FOR A LITTLE KID TO BE WANDERING ALONE, SO I'LL TAKE YOU SOMEPLACE SAFE!
grab
...!
WHY YOU...!!
DAMN PERV!
SCREW YOU, JUST LEMME GO!
SFX: RAISE

SLAM
...
"
AZUMA-SAN?!
TSK
A..

BUT...
YOUR HAND IS...
OWW...
I'M FINE!
AZUMA-SAN...
JUUUST PEACHY!

GUESS I WAS PRETTY SCARED!
Haha!
How lame!
tremble
AH...

BUT WHEN I THOUGHT ABOUT WHAT IF SOMETHING WERE TO HAP-PEN TO YOU...
I'M NO GOOD IN FIGHTS
clench

pat
pat
STILL... I'M GLAD YOU'RE ALL RIGHT
hug
TAIRA...?
Ooh, some one's being friendly!
I'M SO...
SOR-RY...
Right...

So that means... ***that*** was what started it all ..?

And ever since then, he's...?

DING DONG
It's kinda embarrassing
Uwah! So single-minded!
GOOD MORNING, AZUMA-SAN.
AH!
MOR-NIN'!
WHAT'S UP?
KEEP COOL!

THE ENTRANCE CEREMONY'S TOMORROW, SO I'M OFF TO BUY A SUIT
AH! WANT ME TO GO WITH YOU?
—IT'S FINE. YOU MUST HAVE WORK TO DO, RIGHT?
YOU'RE...
—NOT ON GUARD IN THE LEAST.
HUH? WHAT'D YOU SAY?
OOH, BUT--
CLANG
LET'S GRAB A BIT TO EAT TOMORROW!
TO CELEBRATE YOU GETTING ADMITTED!

...'KAY...
AND I'LL BUY YOU A SUPER DELICIOUS CAKE TOO, SO LET'S EAT IT TOMORROW NIGHT!!!
Ooh!
...?
He...seemed kind of down...
THEN-- I'LL SEE YOU TOMORROW EVENING
I'M OFF

What the hell...
I didn't make an ounce of progress with the plot...
Every time I've tried to focus... I just wind up thinking about Taira instead...
THAT'S IT
IT'S BECAUSE SOMETHING SEEMED OFF WITH HIM
NOT TODAY
OR YESTERDAY
AZUMA-SAN!
Jolt

Sooo bright!
Yiiikes...
SORRY!
WERE YOU WAITING LONG?
YOU... SEEM DIFFERENT TODAY
'S CAUSE I'M WALKING BESIDE YOU!

I could say the same for you...
HE'S BACK TO NORMAL.
YEAH--YOU'RE BEAUTIFUL!

Even big as he is now, he's still pretty cute when he smiles.
Makes me want to spoil him like I used to.

OH RIGHT!
HM?
TAIRA!
HERE, TAKE THIS.
A SPARE KEY!

WHY ARE YOU ACTING SO NORMAL?
HUH...?
.....
WHAT, YOU DON'T WANT IT OR...?
I CONFESSED TO YOU
I TOLD YOU I WANTED YOU TO THINK OF ME AS JUST ANOTHER MAN
DO YOU UNDERSTAND WHAT IT MEANS THEN, TO CASUALLY HAND YOUR SPARE KEY OVER TO SUCH A PERSON?

clench
YOU'RE ALL I'VE EVER FOCUSED ON.

YOU CAN'T EXPECT ME TO SO SUDDENLY BE ABLE TO SEE YOU IN THAT WAY—
Y--
YEAH, BUT...

I WANT TO HAVE SEX WITH YOU
I WANT TO KISS YOU

THE ONLY ONE I'VE EVER TRULY *WANTED* HAS ALWAYS BEEN YOU!
I THINK ABOUT HOW ADORABLE YOU'D LOOK WRITHING BENEATH ME
OR HOW IT MIGHT FEEL TO HOLD YOU IN MY ARMS THE WHOLE NIGHT THROUGH
OR WHAT EXPRESSION YOU MIGHT WEAR IF WE WOKE IN THE SAME BED.

I LOVE YOU, LOVE YOU SO MUCH--MORE THAN I CAN EVEN BEAR!
DO YOU TRULY UNDERSTAND THAT?!
huff
huff

No way...
thunk
...AZUMA-SAN...?
There were dozens of times I found him adorable when he was little...
So why...
Why do I
...?

WHY DO I THINK HE'S MORE ADORABLE NOW THAN HE'S EVER BEEN BEFORE?!
かあああ
SFX: BLUSH
JOLT
AZUMA-SAN..
brush

End Chapter 3

september.strawberryline.org

Scans: amyused@livejournal

Translation: fencer-x@livejournal

Editing: fencer-x@livejournal

YOU'RE MY SO SWEEEET DESSERT.

真夜中のおやつ
menu4

twitch
Nn...
kiss
Uwah...!!
suckle
...!
-!!
kiss

JOLT
lick
suckle
WAH!
kiss
Wah!
SHOVE
HOLD IT!
THAT'S FAR E-NOUGH!
BE SATISFIED. I'M THROUGH! THAT WAS MORE THAN ENOUGH!
TONGUE IS OUT OF THE QUESTION!
YOU REALLY EXPECT ME TO BE SATISFIED WITH A SINGLE KISS JUST WHEN THINGS WERE GETTING GOOD?

Ah! It's my mom!
HUH?!
WHA--?!
SHOCK
SFX: WOBBLE
SFX: WHUMP
ACK!

TA!...RA!
AZUMA-SAN...
HEY--
GET OFF!
YOU--
TRICKED ME!!
lean
suckle
huff
kiss
lick
huff
suckle
kiss
Nn!
huff
Ngh!
twitch
huff
Mmph?
!!
kiss
Nn-
kiss
Hm!

huff
huff
...AND MY HEAD FEELS DIZZY...
CRAP... MY TONGUE'S NUMB...
brush
Haa...
schlip
huff
TAIRA?!
WHAT THE HELL ARE YOU--
clink
UWAH!

squeeze
UWAH!
WAH!
IDIOT!
DIDN'T YOU JUST ASK FOR A KISS?!
YEAH...
I MEANT TO STOP THERE...
BUT...
I'M SORRY, IT'S JUST NOT ENOUGH
huff
blush

huff
kiss
kushie
YOU'RE SO CUTE, AZUMA-SAN...
Ah!
huff
SO, SO CUTE...
lick
huff
I CAN'T EVEN BEAR IT
JUST SO CUTE...
AH!
tremble tremble
throb
suckie
PHWAH
throb
WAI...
twitch
drrbble
twitch
DON'T SUCK IT, IDIOT...

blush
IT'S ALL PLUMP AND FLUSHED...
JUST SO CUTE!
BADUMP
TIME-AK
flip
HUH?
WHAT'RE YOU...
WHAT THE HELL?!
TAIRA LOOKS ADORA-BLY SEXY!
blush

schlorp
DOLT
WHA-
spread
lick
suckle
kiss
suckle
DON'T LICK THERE!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, IDIOT?!
squelch
schlorp
schlorp
squelch
ah
huff
Ah!
Nn...
twitch
schlick
slide

DOES IT HURT IF I BRUSH YOU FROM INSIDE...?
THEY'RE IN UP TO THE KNUCKLE.
schlick
schlorp
schlorp
shudder
huff
Nn...!
Ah!
uh...
CAN YOU...
...FEEL MY FINGERS?
squelch
Haa!
huff
huff
YOU'RE TWITCHING HERE, AZUMA-SAN...IT'S ADORABLE!
tremble
tremble
blush
STOP TALKING ABOUT THAT!!
CLAMPING DOWN TIGHT ON MY FINGERS...
IT FEELS AMAZING INSIDE YOU... SO WARM AND SOFT.
schlorp
schlorp
squelch
twitch
huff
huff
!!
Nn
SHOCK

SFX: TUG
グリッ
GAH!
ah
AH!
huff
huff
WHA...
huff
NN
THAT'S THREE IN NOW...
STOP NARRATING THE WHOLE DAMN EXPERIENCE!
schlorp
squelch
press
schlorp
SORRY.
IT'S JUST
huff
tremble
IF I DON'T SPEAK,
I FEEL LIKE MY FOCUS IS GOING TO SNAP...
huff
HEY... AZUMA-SAN...
I WANT TO BE INSIDE YOU...
-!!
JOLT

I WANT TO...
...BE INSIDE YOU
LET ME PUT IT IN?
YOU...
YOU'RE REALLY OKAY...?
I MEAN...
WITH ME?
huff
huff
huff
SHOCK
SO...
blush
Pfft!
SO CUTE!
BADUMP
OF COURSE I AM!

!
GUESS I'VE GOT NO CHOICE...
Ugh...
Geez...
sparkle
sparkle
So embarrassing!
Nn!
Ah.!
JOLT
slide
slide
WAI--
CALM DOWN, IO!--
GAH?!
AZU-MA-SAN!!
SHOVE
AH
WHUMP

YOU FEEL...
...SO A-MAZING.
huff huff
AZUMA-SAN...
huff huff
ah
Ah!
ah
IT'S SO...
HOT... TAIRA...
AZUMA-SAN...!
shudder
huff
throb throb
AZU-MA-SA...!
AH!
SPURT

kiss...
TAIRA...GIVE ME THE KEY TO YOUR A-PARTMENT.
?
OKAY...
Are you fine?
sit up
Think so
wake
ARE YOU A-WAKE?
AZUMA-SAN...?
Mm
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH IT...?
THANKS
HERE.
SHUT
LOCK
OPEN
Ugh, my hips are killing me..
toddle

BAM
BAM
Quiet down
EASY, NOW. JUST PIPE DOWN OUT THERE...
You're gonna annoy the neighbors
GACHA GACHA
WHA--AZUMA-SAN?! OPEN THE DOOR!!
What's going on here?!
SIGH
WHUMP
WHY ARE YOU ANGRY?!
AZU-MA-SAN?!
SFX: BLUSHING
I went and did it...!!

If I really had his best interests at heart, I should've rejected him outright back there!
UWAAAAH!!!
I'M A FAILURE AS AN ADULT!!
roll
roll
solo reflection
THE FACT THAT TAIRA WAS THE ONE COMING ON TO ME MAKES NO DIFFERENCE!!

AZUMA-SAN...!
That adorable little Taira...has grown so big...
clench
He's probably...racked up a lot of experience over the years...
Just how much growing did that kid do overseas?!
...And I mean REALLY big

UGH, WHAT AM I GETTING WORKED UP ABOUT? IT'S NOT LIKE IT'S UNEXPECTED.
SIGH
sit up
HE CERTAINLY SEEMED TO KNOW WHAT HE WAS DOING, AFTER ALL...
irritated
HMM ?
A GLASSES CASE...?
GEEZ, HE'S GOT WAY TOO MANY PHOTOS SET UP...
IT'D BE EVEN STRANGER FOR HIM TO BE A VIRGIN---GIVEN HIS LOOKS.
And they're almost all ones of ME.

CRASH
DID HE WEAR GLASSES ...?
"crash"...?
AZUMA-SAN...
drop

BUT I..
LOCKED THE
I BROKE IT.
step
step
THAT'S FRICKING SCARY!

!
grab
AZUMA-SAN!
I'M SORRY FOR FORCING MY WAY IN,
BUT I JUST DIDN'T WANT TO LEAVE YOU ALONE!!

I DON'T WANT YOU... TO REGRET WHAT WE'VE DONE.

I KNOW THINGS WILL BE TOUGH FROM HERE ON OUT...

...AND I'M SURE I'LL CAUSE YOU MANY AN IN-CONVENIENCE AS MY ELDER

BUT--

I'LL PROTECT YOU TO THE BEST OF MY ABILITY--NO, ***BEYOND*** THAT!

SO PLEASE, BE MINE!

blush
Soooo cute!
CUTE!
ARGH!!
DAMMIT!
AZUMA-SAN?!
AH!!
OH... WHAT?!
WHAT'S WRONG?
I WANTED SOMETHING YOU'D WORN ON YOUR PERSON...
DON'T MAKE EXCUSES!!
This is the pair that a[illegible] appeared all of a sudden 4 years a[illegible]
I THOUGHT I'D LOST THEM--BUT YOU'D TAKEN THEM!
THESE ARE MY GLASSES!

WELL--I'D MADE THE DECISION NOT TO SEE YOU AGAIN UNTIL I HAD GROWN UP
...BUT I HAD NO IDEA HOW LONG THAT MIGHT TAKE.
SO I TOOK THEM AS A MEMENTO...
...AND A PROTECTIVE CHARM...
SIGH
I'M GOING BACK TO MY PLACE.
EH?

PLUS...
WE STILL HAVEN'T HAD YOUR CAKE YET, RIGHT?
I can't possibly stay in this room full of pictures of me, geez...
I can't relax
IT'S PROBABLY NOT THE BEST IDEA FOR US TO BE ALONE TOGETHER RIGHT NOW.
THEN... I'LL STAY HERE.

...HUH?
PFFT, WHAT'RE YOU DOING ACTING LIKE SOME KID WHO JUST LOST HIS VIRGINITY, HUH?
WELL I DID JUST LOSE MY VIRGINITY, SO IT CAN HARDLY BE HELPED
I'M 100% DEVOTED...
...TO YOU.
realize

BADUMP
A face like THAT and he didn't mess around at all?! It's so damn sweet!!
OHMYGOOOOD THAT IS WAY TOO FRICKING ADORABLE!!
!
H he smiled!
Neechan, I'm sorry.
UGH, GEEZ.

AZUMA-SAN...?
C'MON.
ALL RIGHT, LET'S GO.
I do feel a bit guilty.
But I have no regrets.
I'M ALL THE TREAT YOU NEED, RIGHT?
After all...

He's cuter now than he ever was before--I just can't bear it!!
AZUMA-SAN!!
ACK!
But they still ate the cake together.
Have as many as you like.
Post Round 2
Gonna take another strawberry!
BAM
OW!!
Mayonaka no Oyatsu - END

-SAN
AZUMA-SAN...
寝起きのおやつ
NN..?
Morning
WAKE UP.
AZUMA-SAN

YOU REALLY DO GET CHILDISH WHEN YOU'RE SLEEPY...
rustle
NONE OF THAT, NOW...
NN...
DON' WANNA...
rustle
SO CUTE, AZUMA-SAN...
kiss
SHOW ME YOUR FACE
Nn...
Noo
COME ON...
I WANT TO KISS YOU...
And whadya mean CUTE?
Azuma san
Hey

Morning kissy-kissy time
(approximately 5-10 minutes)

Thanks for buying the book!!

初めましての方もそうでない方もこんにちは神田猫と申します！

花恋さんから３冊目の単行本を出していたたきました！奇跡か！奇跡だ！いえ！読んでくださっている皆様のおかげです！ありがとうございます！！

真夜中～の１話めの原稿中、３月１１日の震災に見舞われ原稿を落としてしまったのは苦い記憶です。編集部の皆様にはご迷惑をおかけして本当に申し訳ありませんでした…！

さて可愛かった子がイケイケの攻めになって帰ってきた！という「真夜中のおやつ」、イケイケをどこかに置き忘れかわいい攻めとなってしまいました…何ということでしょう…チビ大良を描くのが楽しかったです。読後少しでも甘い気分になってもらえたら幸いです。

ではでは、担当さんを始めこの本の制作に携わって下さった方々、毎回かわいいデザインでタイトルや表紙を飾って下さったデザイナーさん、一緒に朝日を何度も拝んでくれたY子、Sちゃん、そして読んで下さった皆様、

本当にありがとうございました！！

カバーデザインが可愛すぎて悶えまくりの神田猫でした